

- GB OWNER'S MANUAL
- FR NOTICE D'UTILISATION
- DE BETRIEBSANLEITUNG
- NL GEBRUIKSAANWIJZING
- IT ISTRUZIONI D'USO
- ES MANUAL DE UTILIZACIÓN
- PT INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
- CZ INFORMACE O POUŽITÍ
- FI KÄYTTÖOHJE
- DK BRUGERVEJLEDNING
- NO BRUKSANVISNING
- PL UWAGI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA
- SK INFORMÁCIA O POUŽITÍ
- HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
- GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ
- RO MANUAL DE UTILIZARE
- RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



RIO  
KCC305 / KCC305HF  
COLORADO

Madame, Monsieur,

Vous venez d'acquies un produit de la marque Sevylor et nous vous en félicitons. Sevylor se réjouit de mettre à votre disposition des produits de qualité. Celui-ci représente un investissement : il mérite toute votre attention et requiert quelques soins.

Notre propos, dans ce manuel, est de vous donner quelques conseils relativement à l'équipement du produit, son utilisation, son entretien et son entreposage afin qu'il vous apporte toute satisfaction et que vous vous en serviez dans de bonnes conditions de sécurité. Lisez-le attentivement et tout particulièrement les parties encadrées et intitulées « ATTENTION » et « AVERTISSEMENT ». Pour votre sécurité, respectez les mesures qui vous sont indiquées et familiarisez-vous avec votre produit gonflable avant de vous en servir.

<b>ATTENTION !</b>	Met en garde contre un danger qui, si les instructions ne sont pas respectées, peut occasionner des blessures graves.
<b>AVERTISSEMENT !</b>	Rappelle les mesures de sécurité à prendre ou met en garde contre des pratiques qui peuvent occasionner des blessures ou endommager le produit.

### ATTENTION !

Le propriétaire du produit doit s'assurer que tous les utilisateurs lisent attentivement le manuel et respectent les consignes de sécurité qui y sont édictées.  
Respectez la réglementation locale et nationale. Portez toujours un gilet de sauvetage homologué. Respectez également les informations figurant sur la plaque signalétique imprimée sur le produit.

Votre canoë/kayak est conforme à la norme EN ISO 6185-1 type III.  
Les modèles KCC305, KCC305HF, KCC335, KCC335G, KCC335HF sont certifiés par le TÜV.



### SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Modèle	Longueur gonflé approx.	Largeur gonflé approx.	Poids	Nombre de personnes autorisées à bord	Charge utile
KCC305 / KCC305HF	300 cm	93 cm	14 kg	1 adulte	150 kg
KCC335 / KCC335G / KCC335HF	330 cm	94 cm	16,4 kg	2 adultes	200 kg

Les dimensions du produit gonflé sont mesurées dans les conditions suivantes : produit gonflé avec le gonfleur recommandé, à la pression d'utilisation indiquée et à une température comprise entre 18° et 22° C.

### EQUIPEMENT

Modèle illustré : KCC335 Colorado

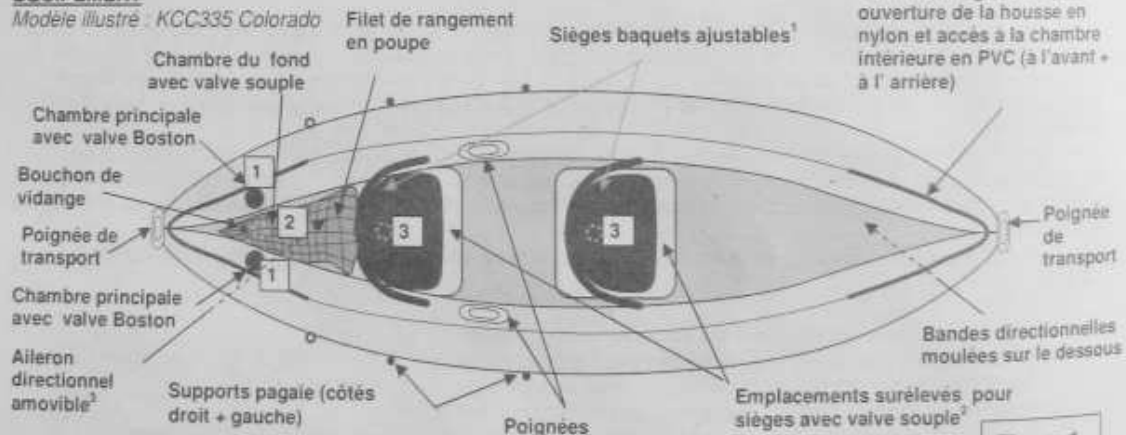


Figure 1

1) Siège baquet ajustable : KCC305/KCC305HF : 1 ; KCC335/KCC335HF : 2.

KCC335G : Sièges baquets ajustables avec position assise surélevée avec valve souple : 2

2) Emplacement surélevé pour siège avec valve souple : KCC305/KCC305HF : 1 ; KCC335/KCC335HF : 2 ; KCC335G : 0

3) Aileron directionnel amovible placé sous le kayak - voir les consignes de montage.

Tous les modèles sont fournis avec sac de transport et manomètre.

Lors du premier gonflage, pour vous permettre de vous familiariser avec votre produit, gonflez-le dans un local à température ambiante (env. 20°C) : le PVC sera ainsi souple et l'assemblage s'en trouvera facilité. Si le produit a été déplié. Gonflez-le avec un gonfleur Sevylor ou tout autre gonfleur conçu pour le gonflage des bateaux, articles de piscine, lits, matelas de camping ou tout autre produit gonflable à basse pression. Ces gonfleurs ont un tuyau de gonflage et des adaptateurs prévus pour les valves équipant ce produit. Dépliez le produit sur une surface propre.

1. Fixer l'aileron directionnel sur le fond en pliant la housse. Insérer les extrémités de l'aileron dans chaque passant prévu et tendre la housse au maximum pour assurer le maintien. Une fois le kayak gonflé, cette opération est impossible. La courbure de l'aileron doit être orientée vers l'arrière du kayak.

2. Votre produit est équipé de 2 types de valves :

a) Valve(s) Boston (figure ci-contre) : dévissez le capuchon de la valve (1), vissez le corps de la valve (2) dans la base de la valve (3) ; veillez à ce que le capuchon reste accessible. Insérez l'extrémité du tuyau du gonfleur dans la valve et gonflez jusqu'à atteindre le niveau de pression recommandé (voir point 3). Après gonflage, fermez bien toutes les valves avec leur capuchon (dans le sens des aiguilles d'une montre). **N.B.** : une légère fuite d'air avant la fermeture des valves avec leur capuchon est normale, seul le capuchon des valves assure l'**ETANCHEITE**.



b) Valve(s) souple(s) : retirez la protection Velcro, extrayez légèrement la valve de la chambre à air et enlevez le capuchon. Gonflez en utilisant l'adaptateur de valve prévu pour ce type de valve. Après gonflage, fermez la valve avec son capuchon et enfoncez-la dans la chambre à air. Rabattez la protection Velcro.

3. Gonflez le produit selon l'ordre de gonflage indiqué sur la plaque d'immatriculation imprimée sur le produit (voir également figure 1, la numérotation des valves).
4. Niveau de pression maximal : **la pression d'utilisation de ce produit est de : 0,1 bar (= 100 mBar). Ne la dépassez pas.** Vérifiez la pression avec le manomètre fourni avec votre produit (se référer aux « Instructions pour le manomètre »). **Suppression** : dégonflez jusqu'à atteindre le niveau de pression recommandé. **Baisse de pression** : regonflez légèrement.

### AVERTISSEMENT !

Si vous laissez votre produit exposé en plein soleil, dégonflez-le légèrement pour éviter que le matériau ne s'étire excessivement.

La température ambiante a une incidence sur le niveau de pression dans les chambre à air : une variation de 1°C entraîne une variation de pression dans une chambre de +/- 4 mBar.

#### AILERON AMOVIBLE

L'utilisation de l'aileron est recommandée pour une pratique en eau profonde (lac, mer...) où il permet le maintien du kayak en ligne droite. Il n'est pas recommandé de monter l'aileron pour une pratique en eau peu profonde ou en eau vive. L'utilisation de l'aileron détériorerait le fond du kayak en eau peu profonde et réduirait la maniabilité en eau vive. Le kayak est équipé de bandes directionnelles moulées pour permettre son bon comportement sans aileron.

#### SIÈGE(S) BAQUET(S) AJUSTABLE(S) (Emplacement surélevé pour siège: KCC305/HF & KCC335/HF seulement)

Le siège baquet peut être ajusté en fonction de vos besoins. Réglez la longueur des courroies en vous servant des boucles qui se trouvent à chaque extrémité. Vous pouvez également ajuster la position du siège en le déplaçant dans la zone surélevée : la zone surélevée et la partie inférieure du siège sont équipées de bandes Velcro pour faciliter l'ajustage.

#### UTILISATION

### ATTENTION !

- > **ATTENTION AUX VENTS ET AUX COURANTS DE REFLUX !**
- > Prenez connaissance de la réglementation locale et des dangers liés à ce sport et aux activités nautiques.
- > Renseignez-vous auprès des autorités locales sur votre zone de navigation, les marées et les courants.
- > Inspectez le produit minutieusement avant de vous en servir.
- > Ne présumez ni de vos forces, ni de votre endurance, ni de vos compétences.
- > Ne sous-estimez jamais les forces de la nature.
- > Ne dépassez jamais le nombre autorisé de personnes à bord, ni la charge maximale.
- > Évitez tout contact des chambres à air avec des objets tranchants et liquides corrosifs (ex. l'acide).

reste de l'air dans les chambres à air.

5. Entrez le produit dans un local propre et sec et non affecté par des variations importantes de température ou autres facteurs dommageables. Vous pouvez l'entreposer dégonflé et plié dans son sac, ou monté et légèrement gonflé. Mettez-le à l'abri des rongeurs : ils pourraient trouer le pneumatique.

### ATTENTION !

Il est normal que de l'eau s'infilte entre la housse et les chambres à air intérieures : ceci n'altère en rien la qualité du produit. Cependant, lorsque vous sortez le produit de l'eau et le dégonfliez, ouvrez les fermetures à glissière pour évacuer l'eau et permettre aux différents éléments de sécher : vous éviterez ainsi les moisissures et les mauvaises odeurs.

### REPARATION DES PETITES CREVAISONS

Vous pouvez réparer les petites crevaisons à l'aide du matériel fourni dans votre kit de réparation. Pour effectuer une réparation dans des conditions optimales, le degré hygrométrique doit être inférieur à 60% et la température doit être comprise entre 18°C / 25°C. Evitez de procéder à une réparation sous la pluie ou en plein soleil.

Pour extraire une chambre à air, ouvrez la fermeture à glissière se trouvant sur la housse, à l'intérieur du canoë/kayak ; chaque chambre à air présente une fermeture à glissière en proue et en poupe pour un accès rapide et aisé. Vérifiez que la chambre à air est complètement dégonflée et posée bien à plat.

1. Découpez une rustine débordant d'au moins 5 cm la surface ou l'accroc à réparer. Dessinez la forme de la rustine sur la chambre à air, là où elle doit être appliquée.
2. Nettoyez la surface endommagée ainsi que la surface de la rustine à encoller avec un délubrifiant de type alcoolisé. Laissez sécher 5 mn. environ.
3. Puis appliquez 3 fines couches de colle sur la rustine et sur la surface endommagée ; laissez sécher 5 mn entre chaque application de manière que la colle prenne.
4. Lorsque la troisième couche de colle a pris, appliquez, sans presser, la rustine puis l'ajuster si nécessaire. Pressez les bulles d'air, s'il y en a, du centre vers le bord de la rustine à l'aide d'un objet arrondi (une petite cuillère par exemple). Nettoyez l'excédent de colle avec un solvant. **Laissez sécher 12 H environ.**

### AVERTISSEMENT !

- |   |   |
|---|---|
| ➤ Effectuez les réparations dans un endroit ventilé.        | ➤ Evitez le contact de la colle avec les yeux ou la peau.     |
| ➤ Evitez d'inhaler les vapeurs de la colle ou de l'ingérer. | ➤ Gardez hors de portée des enfants le matériel de réparation |

**N.B.** : les dommages sur les soudures, ne doivent en aucun cas être réparés à l'aide de colle. Seul le fabricant est habilité à procéder aux réparations sur les soudures.

### GARANTIE

Cet article est garanti (garantie légale en vigueur) à compter de la date d'acquisition contre tout vice de fabrication (soudures). La garantie n'est valable que pour un article utilisé normalement. Elle ne couvre pas les perforations ou l'abrasion résultant d'une usure normale, ni les dommages résultant d'une utilisation ou d'un entreposage inappropriés. Elle devient caduque en cas de revente de particulier à particulier.

**Tout produit défectueux doit être ramené par son propriétaire à son revendeur, accompagné de la facture ou du ticket de caisse.** Après examen du produit défectueux, Sevylor procédera à sa réparation ou au remplacement de la partie ou du produit défectueux.

Sevylor décline toute responsabilité en cas de dommages fortuits ou indirects.

**Le champ d'application de la garantie ne saurait être étendu.**

**Cette garantie est applicable à l'exclusion de toute autre.**

Cette garantie vous confère certains droits ; ceux-ci peuvent varier d'un pays à l'autre.

Les principales limitations à l'application de la garantie sont les suivantes :

- Votre produit ne doit être ni transformé ni équipé d'un moteur d'une puissance supérieure à celle indiquée par le fabricant, ni être utilisé pour des activités autres (par ex. courses, location, usage professionnel etc.) que celles pour lesquelles il a été conçu.
- La charge maximale autorisée à bord ne doit pas être dépassée.
- Les recommandations relatives à la pression, au montage/démontage et à l'utilisation du produit doivent être respectées.
- Les recommandations relatives à l'entretien et à l'entreposage doivent être suivies.
- La garantie ne couvre ni les pièces détachées, ni les accessoires non fournis ou non recommandés par le fabricant, ni les dégâts résultant de leur utilisation.

**N.B.** : toutes les réparations couvertes par la garantie seront effectuées par Sevylor.